

Consacration of the Sobor in Kyiv – Посвячення Собору



SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



Nº

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГТРИЇ

34

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

August 25 – 2013 – 25 Серпня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Nº

3

4

✠

A

U

G

S

2

5

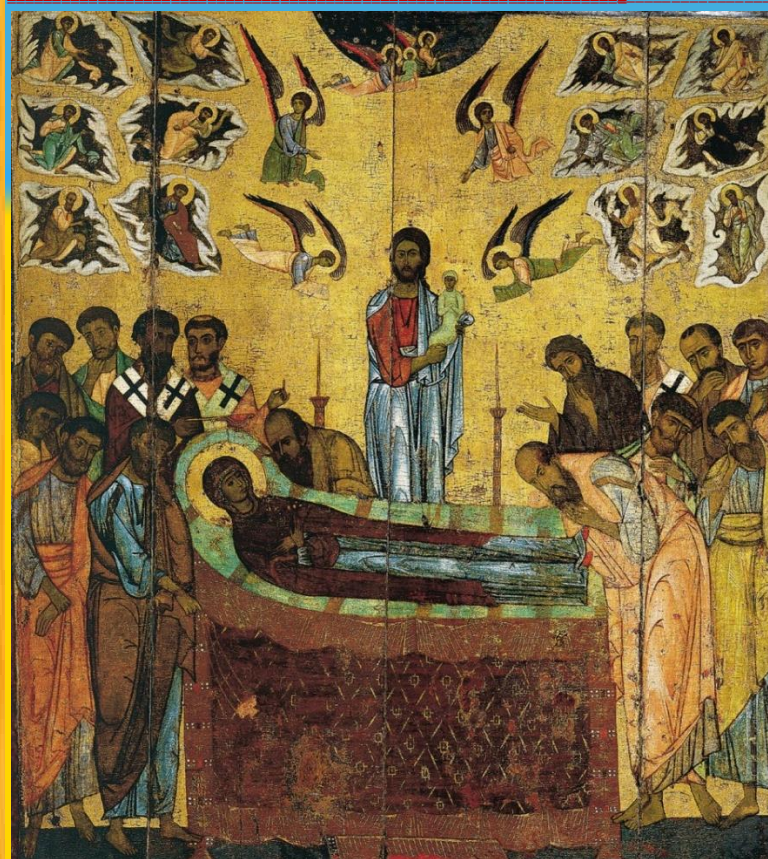
✠

2

0

1

3



Успіння П.Д.М. – Dormition
(August 15 Gregorian or August 28 Julian)

Пречиста
Діво Маріє,
Покрий своїм
Могутнім
Покровом нашу
Церкву і наш
Нарід з нагоди
1025 річниці
Хрещення
Руси України
та
22 річниці
Незалежності
України!

CHURCH BULLETIN
August 18 – 2013 – 18 Серпня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
LITURGICAL SCHEDULE

4:30 PM За Парохіян – For Parishioners

Aug. 25 14th S. aft. Pent. – 14 Н.по ЗСД

12:00 PM +Oleksa Kurlak
 (Oksana & Vitaliy Buts)

Monday August 26 – Пон., 26 Серпня

8:15 AM +Анна Седлярчук (А. З.)

Tuesday August 27 – Вів., 27 Серпня

8:00 AM +Ярослава Борачок (О. Я.)

Wed. August 28 – Сер., 28 Серпня

10:00 AM See Julian

Beheading of John - Усікновення

Thursday August 29 – Чет., 29 Серпня

9:30 AM +Pylyp Plotycia (M.S.)

Friday August 30 – П'ятниця, 30 Серпня

8:15 AM +Володимир Ганицький (О.Б.)

Sat. August 31 – Субота, 31 Серпня

4:30 PM За Парохіян – For Parishioners

Sep. 1 15th S. aft. Pent. – 15 Н.по ЗСД

12:00 PM +Slawko Michaliw
 (Lesia Petriwskyj)

Eternal Light burns i/m of
 ++ Mary, Pylyp, Yustyna,
 Mykola, Anna, Wasyl
 Requ. By: Tekla Moczerniak

Вічне Світло в Честь П. Д. М. горить
 за **УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД**

Eternal Light Honoring Mother of
 God burns for Ukrainian Nation
 In the occasion of Independence Day



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

25 Серпня - 9 Н. по Зісланні Св. Духа

10:00 р. За Український Нарід

28 Серпня УСПІННЯ П.Д.М.

10:00 р. +Михайло Іваничко – 24 річн.
 (Дружина, діти, внуки і правнуки)

1 Вересня - 10 Н. по Зісланні Св. Духа

10:00 р. +Марія Правак (р. Правак)

Cell Phones - Мобільні Телефони:

Please turn off or silence your cell phone
 before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні
 телефони підчас Святої Літургії.

Please Remember
Our Church in Your Will!

Пам'ятаймо про Рідну Церкву
та про її майбутність!

Are you listening "Good Samaritan"
 Ukr. Radio Program on WJLL 1440
 AM, Every Sunday at 2:00 PM?
 Thank You for Your Donations!!!

Чи ви слухаєте
 нашу радіо передачу
 «Милосердний Самар'янин»
 Неділя, 2 год на WJLL 1440 AM?
 Дякуємо за Ваші Пожертви!!!

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr
 West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

SLAVIS
BAZZAR
 Euro Delicatessen Store

1550
 William Street
 Buffalo, NY 14206
 Tel.: 895-1404

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
 Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
 (716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

Please Support our Sponsors

PHONE 893-1025



Kuhn's Monuments, Inc.
 (ROLAND J. KUHN)

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
 BUFFALO, N.Y. 14225



1550
 William Street
 Buffalo, NY 14206
 Tel.: 895-1404

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
 Licensed Directors



Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
 Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com

Hall and bar rentals are available.
See your old friends on Friday night.
Help rebuild our Ukrainian Home.

**Please Contribute to the
\$100,000 Building Fund.**
Donations are tax deductible.

EURO DELI AND GIFTS



4166 Union Road 2321 Millersport Hwy
(Airport Plaza) (Getzville Plaza)
Cheektowaga, NY 14225 Amherst, NY 14068
Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133 tel. 716-688-1495

Melvin J. SLIWINSKI

FUNERAL HOME

85 George Urban Boulevard
Cheektowaga, N. Y. 14225
5090 Transit Rd, Depew, NY 14043

(716) 894-1772

The Colonial Memorial Chapels, Inc.
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.

Simon Pasnik & Matthew Pasnik

3003 South Park Avenue
Lackawanna, New York 14218
(716) 824-3007

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА
www.rufcu.org 877-968-7828

Свій до Свого по Свое

PERSONAL & BUSINESS

FINANCIAL SERVICES

CHECKING ACCOUNTS: ☐ NO minimum balance ☐ NO monthly service fees
☐ FREE Visa Debit Card ☐ FREE unlimited deposits and withdrawals ☐ FREE ATM CO-OP Network - access 28,000 surcharge-free ATMs

☐ Direct Deposit available

SAVINGS ACCOUNT:

☐ NO monthly service fees
☐ Higher rates on deposits ☐ Money Market
☐ 6 month to 5 year terms on Certificates & IRA

VISA®:

☐ NO annual fee ☐ Credit limits up to \$10,000 ☐ APR as low as 9.75%
☐ FREE Travel & Auto Rental Insurance

LOANS:

☐ Personal Loans ☐ New & Used Vehicles
☐ Overdraft Lines of Credit
☐ Recreational Vehicles
☐ Business Vehicles & Equipment

MORTGAGES:

☐ Fixed & Adjustable Rates ☐ 5-30 year terms
☐ Fast approval ☐ Business Mortgages

CONVENIENCE SERVICES:

☐ Online Applications for Mortgages & Loans
☐ Online Banking & Bill Pay
☐ CO-OP ATM Network® ☐ Phone Banking
☐ Wire Transfers ☐ Direct Deposit

*Other services: UFCU Scholarships,
Member magazine, wire transfers.
Membership requirements. Federally insured by NCUA.
Equal Housing Lender.*

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
ph: (716)847-6655 fax: (716)847-6988
Mon., Tues., Thurs., 10:00 am - 5:00 pm Wed.,
10:00 am - 2:00 pm; Fri., 10:00 am - 7:00 pm

DONATIONS TO

“Special Appeal”

IMO Rita Nowadly
Anna Holowaty - \$20.00

Donations Towards Coffee Hour
Coffee Hour Benefits Yearly
Communication Assessment Fee

Maria Malaniak
Markian & Lidia Stasiuk
Irene Tschip

SITCH DINNER MEETING

Sunday September 29, 2013

At Joseph Hriczko Post
29 Clemo St., Buffalo, NY
After 12:00pm Liturgy

For the reposed and living members of
our organization at

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church
Fillmore & Oneida Sts., Buffalo, NY

COCKTAILS at 1:00PM

DINNER at 1:30PM includes refreshments

Meeting to be held after dinner.

Dinner cost is \$10.00 for members and
\$15.00 for guests
Membership dues of \$5.00 for the 2013
year must be current and may be paid at
the door.

For reservations call:

Mike Liskiewicz – 837-0285 or
Maria Malaniak – 668-5105
Reservation deadline is September 22,
2013

Reservations are a must and liable.
Thank you Thank You! Дякуємо!

SAVE THE DATE!

Children's Liturgy

The next Children's Liturgy will be
Sun., September 15, 2013 at 10:00
AM. We will celebrate Grandpa-
rent's Day on that Sunday. It will be
“Children Bring your Grandparents
to the Church Day” and “Grand-
parents Bring your Grandchildren
and Great-Grandchildren to the
Church Day”. Refreshments will
follow after the Liturgy.

1958 – 2013

55 Anniversary Ukrainian Catholic Church of Epiphany

202 CARTER STREET, ROCHESTER, NY, 14621

* * *

55 років УКРАЇНСЬКІЙ КАТО- ЛИЦЬКІЙ ЦЕРКВІ БОГОЯВЛІННЯ В РОЧЕСТЕРІ

=====

Неділя 15 Вересня, 2013

12:00 q -

2:00 Святочний обід та урочиста
програма

Sunday, September 15, 2013

12:00 Divine Liturgy for good health and
the Lord's blessing on all the parishio-
ners and clergy of our Epiphany parish
2:00 Gala Banquet followed by a
Festive Program



**St. John the Baptist
Ukrainian Catholic Church
3275 ELMWOOD AVE.,
KENMORE, NY 14217**

Invites everyone to

UKRAINIAN FESTIVAL

Sunday, SEPTEMBER 8, 2013

Featuring:

**Colorful and Exciting Ukrainian
Dance Performances, Music for**

Everyone. Ethnic Food:

**(Home-Made Pyrohy/Pierogi
and Stuffed Cabbage;**

Sausage and Sauer-kraut)

Theme Baskets and Raffles

Free Parking and Admission

Vendors

Indoor and Outdoor Seating

Come One, Come All...

**Усі запрошені на ФЕСТИВАЛЬ
Церкви Св. Івана Хрестителя
У неділю 8 Вересня, 2013**

**Український Конгресовий Комітет
Америку – Відділ Бюфало запрошує
Вас на Святкування**

УКРАЇНСЬКОГО ДНЯ

**Сьогодні 25-го Серпня, 2013 р., 1-8 в.
При Українському Домі „Дніпро”
562 Дженесі Вул. Бюфало, Н.Й.
Початок о 1 год. (Спільний молебень
в нам. Українського Народу о 1:45.)**

Програма Дня:

**Проклямація Української Самостій-
ности 22 річниця Незалежності**

**Українська музика і танці,
смачні страви, різні напінки,
льотерія, гра і забави.**

За інформаціями дзвоніть на:

821-0711 – Василь Середюк

856-4476 – Укр. Дім „Дніпро”

674-4916 – Акація Бельмега

632-4212 – Др. Андрій Дякун

**Th Ukrainian Congress Committee of
America, Inc. – Buffalo Branch Invites
everyone to attend Our Annual**

UKRAINIAN DAY

**(Celebrating 22nd Anniversary of
Ukrainian Independence**

On Sunday, August 25, 2013, 1-8 PM.

Ukrainian Cultural Center “Dnipro”

562 Genessee St., Buffalo, NY

Beginning at 1 PM (Moleben at 1:45)

**Featuring Traditiona Ukrainian foods,
pastries, beverages, music, crafts, lottery,
raffles. Free Admission. Ample Parking**

For more Information contact:

Dr. A. Diakun: 632-4212;

A. Belmega: 674-4916;

W. Serediuk: 821-0711;

Dnipro: 856-4476.



**Sunday Coffee Hours: If anyone would like to
volunteer to host a Sunday, please contact
Elaine, Dora, Emily, Mary (B) or Anna.**

- **KITCHEN – is open Fridays 11 AM - 3 PM.
Thank you for your patronage.**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after
Liturgy in Church Hall. Please join us!**
- **We need help in the kitchen. Thank you!**
- **Thanks are extended to all our good helpers
in the Kitchen. Mnohaya Lita to you all!!!**

TOP'S GIFT CARDS:

**Please help
us raise money
for our Church
by purchasing
Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops
anyway, why not help. You do not lose or
gain anything by doing this, but our Church
will benefit greatly. We receive back 5% of
your spending. To take advantage of this
program, see Mary Bodnar or call 655-3810,
or call the rectory. Thank you and God Bless!**

**Please note: You can purchase gasoline
with this card at Tops Gasoline Station.**



**У нас успішно продаються Карточки з
крамниці "Топс". Купуючи їх ви помага-
єте церкві. Для Вас не робить різниці чи
ви платили грішми чи карточкою, але
церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000
церква одержить \$50. Що б закупити слід
звертатися до п. Марії Боднар, або до кан-
целярії. Дякуємо!**

**CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.**

**ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.**

SAINT NICHOLAS

**UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)**

Parish E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

Субота - Saturday

Ministry to the sick - Опіка над хворими

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

Rev. Raymond Palko, visiting priest

V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці
або приковані до ліжка!**

З радія "Милосердний Самарянин"

22 року тому, 24 серпня 1991 року у столичному місті Києві почули ми такі знамениті радісні слова:

"Верховна Рада урочисто проголошує Незалежність України та створення самостійної Української Держави – У К Р А Ї Н И. Територія України є неподільною і недоторканою. Віднині на території України мають чинність виключно Конституція і закони України."

Цей День був початком ні від кого незалежної України, яка в колі вільних народів має спроможність розвиватися вільною. Помолімся, щоб часи неволі ніколи більше не загостили на наш поріг, та щоб ми отримали силу з висоти утримати Україну незалежною, щоб Господь дав нам можливість поволі позбуватися впливу по сторонніх і зміцнювати нашу поневолену колись Батьківщину та спільними силами розбудовувати світле її майбуття. Просім його о єдність наших Церков і нашого Народу. Під сучасну пору ми потребуємо особливішого Божого благословення, щоб подолати різного роду труднощій чи то економічних, чи політичних чи релігійних.

Святкуючи День Незалежності нашої Батьківщини, ми, християни-українці, повинні замислитися над особистою відповідальністю за долю своєї незалежної держави. Таке переконання висловив Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви з нагоди 22 річниці Незалежності.

Блаженніший Святослав вважає, що ніхто з нас не має права перекласти на когось іншого відповідальність за долю своєї держави. «Якщо ми справді разом діяльно любитимемо свою Батьківщину й щодня для неї будемо працювати й жити – тоді кожного дня утверджуватимемо її незалежність і сприятимемо тому, щоб вона зайняла гідне місце в сім'ї європейських народів», – наголосив Глава Церкви.

Він звертає увагу на те, що сьогодні люди часто зі споживацьким способом мислення кажуть: що мені дала Україна? «Але християни повинні себе запитати, а що я дав Україні? Що я зробив для того, аби моя Україна стала кращою, сильнішою, могутнішою», – риторично запитує Предстоятель.

Блаженніший Святослав пригадує заклик Тараса Шевченка:

**«Свою Україну любіть,
Любіть її во время люте,
В останню тяжкую минуту,
За неї Господа моліть!»**

«Цей заклик нашого безсмертного Кобзаря сьогодні цілком по-особливо-му звучить у вухах сучасного сина й доньки української землі. Адже любити Україну – це типово християнська чеснота. Тут не йдеться лише про якісь почуття. Мова йде про любов, яка є діяльною. Любити – означає бути здатним на жертву», – переконаний Глава УГКЦ.

**МНОГАЯ ЛІТА,
УКРАЇНО!!!**

From the desk of Fr. Ray Palko

August 25, 2013 A.D.

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Dear _____,
(Your name here, for your very own personal letter)

I'm writing this week early on Wednesday morning. Nearly every week I write to you on Thursday, or at least complete your letter sometime on Thursday, *usually dotting the I's and crossing the t's* a bit after the dinner hour. However, I must finish today because I need to be out of town. If you've got a TV, a radio, or a computer, then you know that the chief executive of the United States of America visited the Buffalo area on Thursday August 22. I hope you didn't feel I abandoned you, but that is the reason I skipped town for a day.

With him comes morning-to-night hype and coverage of this "historical visit," as a presidential visit is always noteworthy for any city. The "U.B." campus where Barack Hussein Obama will visit, is, as I write, already crawling with Secret Service people, local law enforcement, as well as White House, local reporters and the press from all around the world. People lined up for over 12 hours yesterday in the hope of getting one of the limited number tickets, their admission to the hall, to hear the speech. Oh, that coveted ticket! Makes me think of good ol' Charley in the Willy Wonka movie when he won "the golden ticket" and was admitted to the candy factory.

On April 18, 1775 Paul Revere made his famous ride to Lexington and Concord to warn the freedom loving people, "The British are coming! The British are coming!" This heroic act saved Samuel Adams, John Hancock and many other people, who hoped for a new, better and free country. Today Fr. Ray Revere rides on the keyboard of "ol' Mr. Mac," and warns everyone who will hear, "The liberals are coming! The liberals are coming!" The call goes out once again to warn all freedom loving Americans of the danger to our freedom and way of life that they represent. Not only will there be every kind of media

person pushing and shoving and tripping over each other to "get a report," but every politician, from Washington to Albany to Buffalo, will also be jockeying for position in their quest to be near their hero and show how much they love and support him.

I know the great event will be history when you read this, but the things they propose and the agenda they represent will still be with us, and will still be important and on-going in our lives. And this is exactly why I must "be out of town." The air will be so extremely polluted with so much nonsense that it will be impossible to get a breath of fresh air. So it will be off to the Grimsby fruit farm in search of blueberries, plums and maybe a "real" tomato or two.

Lest I be accused of "politics from the pulpit," I once again say that this has nothing to do with "politics." It has everything to do with the Truth, the Ten Commandments of our God and the Faith of His revelation to us. Politicians and their blathering will go on forever I suppose, but you know what I always say, "Without life, nothing else matters." That is why we must be so vigilant with this crowd who will be here tomorrow. They are the architects and manipulators who have pushed through and continue to support abortion and who continue to support all kinds of legislation resulting in the attacks on the life of the pre-born. They are the ones who have been behind the attacks on our personal freedoms and the re-writing and/or ignoring of the Constitution of our beloved country. St. Paul, echoing the Prophet Isaiah tells the Ephesians, *"Awake, O sleeper, and arise from the dead, and Christ will shine on you."*

Our church continues to go through some very important times. Last week our Bishops from every place around the world, met for their yearly Synod, which was held in Ukraine. On Sunday August 18 all of these Fathers of our Church took part in the solemn blessing of the Sobor of the Holy Resurrection. Boy, there is a real topic of meditation... a new Greek-Catholic Cathedral! And if we ponder that for one single, brief moment, we will immediately be in awe to see it standing there so gloriously on those

cliffs high above the Dnieper River. What an incredible blessing to us and to all the world!!!

Just a little over two decades ago, the Ukrainian Greek-Catholic Church was mostly unknown and forgotten by much of the world. But then, by the grace of God... and only by the grace of God, this Church surfaced from the underground, fully intact with validly ordained bishops and priests. The monks, nuns, seminarians and the millions of faithful also shook off the burden of Communism and began to live the Faith in the light of day. No longer would they fear "the knock on the door" in the middle of the night. No longer would they fear torture, exile and death for simply being a priest or religious or a faithful lay person. By "The Act of Declaration of Independence of Ukraine" on August 24, 1991 the Ukrainian Catholic Church was able to sing out with the words of our Martin Luther King Jr. : "Free at last! Free at last! Thank God Almighty, Free at last!"

This day in 1991 finally brought to an end the over 70 years of persecution by the godless Communist government. This day in 1991 had already begun as much as a year earlier. I know, because I was in Ukraine, Lviv to be exact, in late August of 1990. Already then, even before "the Declaration," freedom was there. The people told me already then, "There is no turning back! We will be free!" Even then, I had heard people joyfully greeting one another from one side of the street to the other, *Slava Isusu Christu!* (Glory to Jesus Christ!) *Slava na Viky!* ("Glory for ever.") At that time in 1990, two weeks prior to my arrival we had already begun "getting back our churches." I always tell people that the places I went, and the things I did, had I done them two weeks earlier, would have resulted in a sentence to prison! Priests, nuns and lay people were once sent to the labor camps for what now was ok for me!

After my ordination on Thursday I was told that a request had been made for me to bless a

school prior to the start of the year. Metropolitan Sterniuk gladly gave me permission to perform this service the next day in preparation for the start of school on Saturday. On my way to the school yard, where we would have "Moleben" and then the blessing of all the rooms, I had to pass through a gymnasium. Some of the people stopped me and said, "This was once a horrible prison. There was blood up to here," as they made a swiping motion at their knees. My very first service as priest after ordination was Panachyda for all the souls who died in that room! For the souls of those who only wanted to be free! For the souls of those who only wanted to pray! For the souls who always said, "Yes!" to our Lord!

It is so true! Freedom is not free! We must be ever vigilant, but always grounded in the Truth. Pilate once asked, "And what is truth?" The answer is, of course: JESUS CHRIST IS TRUTH! He tell us, "I am the Way, the Truth and the Life." What a life it would be, if we could only follow Him, and Him alone! What a world it would be, if the lust for power, wealth, money and greed could be put aside and we truly embarked on His way! Wherever you are this day, my dear reader, please whisper a prayer for all those who suffered and died and still suffer and die for this belief in Jesus, our God and Savior. How would you like to be a Coptic Christian these days!? Wherever you are this day, my dear reader, please whisper a prayer for the conversion of those who would rob us, and those not yet born, of our freedom. Wherever you are this day, my dear reader, please whisper a prayer for the abundance of good and freedom we have already been given... from here to Ukraine and to all the world! Mnohaja Lita! Christ is Risen! Ukraine is risen! God bless you and make His face to shine on you! May our Holy Lady protect you!

In His Love,

F. Ray
Father Ray

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

Our salvation and everything that comes with it is only made possible because of our Lord and Savior, Jesus Christ. He met every condition for our salvation and the only thing we are asked to do is to accept His invitation, to come and partake of the Feast. This Feast is to celebrate our reunion with God and the blessings He has bestowed upon us, His chosen people. It is to celebrate the marriage of His Son, Jesus Christ with His bride, the Church. But whether or not we come to the Feast depends from us. We cannot do anything to merit our invitation. Christ did all that was necessary by paying the penalty for our sins. All we need do is acknowledge what He has done for us, seek repentance for our sins, and believe that Jesus rose from the dead so we might have Eternal life. God has sent out His invitations, we see them inscribed throughout the stories of the Old and New Testament - but there are different ways in which people respond. Some are indifferent to God's Word while others appear too busy, but the invitation remains, it is present in every aspect of the world around us, even in the disadvantaged people we pass along the street without taking much notice of them. Because even in the least of our brethren, Jesus lives! And yet, sadly enough, many of us refuse the invitation of Christ, we refuse to wear the garment of grace; and because of this, we stand to lose our relationship with God. We neglect the people of this world in which God has created, because we place our own personal concerns before the needs of others. But there are those faithful believers who are prepared to accept this Divine summons with a pure heart, and we pray to be one among them.

In Saint Paul's letter to the Romans we are reminded: "Now we know that for those who love God, all things work together unto good, for those who, according to His purpose, are Saints through His call" (Romans 8:28). Al had survived the WTC bombing in 1993; he even helped a woman with asthma escape from the building. Jeannie didn't think it would be any different this time. "I knew he

would stop to help and minister to people," she said, "but I never thought for a minute that he wouldn't come home." Family members held out hope that Al had only been injured in the events of September 11, 2001. They called area hospitals, searching for him. But, Jeannie said, "By the time I went to bed that night, I knew he was never coming home." A week later, Al's body was found in the rubble. Then reports trickled in from friends and acquaintances. Some people on the 105th floor of the WTC had made a last call or sent a final e-mail to a loved one saying that "a man" was leading people in prayer. A few referred to Al by name. His family learned that Al had indeed been ministering to people during the attack. When he realized that they were all trapped in the building and would not be able to escape, Al shared the Gospel with a group of 50 co-workers and led them in prayer. This news came as no surprise to Jeannie. For years, Al had been praying for the salvation of these men and women. According to Jeannie, Al hated his job; he couldn't stand the environment. It was a world so completely out of touch with his Christian values. But he wouldn't quit. He was convinced that God wanted him to stay there, to be a light in the darkness. To that end, Al freely shared his faith with his co-workers, many of whom sarcastically nicknamed him "the Rev." "They mocked him," Jeannie recalled, "but when horrible things happened in their lives, they always asked Al for prayer." He prayed with them and shared the importance of having a personal relationship with Jesus Christ. He wanted to be a light and to shine, and let people see Jesus in all of us. Al's daughter even told reporters, "The last thing my dad did involved the two things most important to him- God and his family. He loved to lead people to Christ. And right now, that takes away a lot of the hurt and the pain". Scripture reminds us today: "For many are called, but few are chosen". There is no doubt that Al heard the invitation of Christ, the Divine summons of the Lord in his heart and chose to follow it, while bringing others closer to God. How many of us have heard the divine call and chosen to follow Christ?

A new Parish Pictorial Directory is on the way! A Parish Directory will help us connect names and faces in our busy Parish! Please schedule a time online at our website stnbuffalo.com, sign-up after Liturgy on September 7th and 8th or call the rectory at 852-7566 on Monday or Thursday mornings between 9:00 AM - 1:00PM. When you come in to have your portrait taken by Lifetouch you will receive a FREE 8 x 10 of your directory portrait, a complimentary copy of the Parish Directory will be reserved for you and you will have the option of purchasing your portraits if you wish. Portraits will be taken on **October 26, 2013 and October 27, 2013.** Additional dates will be added only if needed. Our directory will only be complete if we have everyone from our Parish Family in it, so please sign-up ASAP.

We will need greeters during our photography dates to greet families and assist with check-in paperwork. If you would be willing to help, please call Elaine at the rectory or 867-0981.

Thanks for your support of this important project! We can't wait to see your smile!

УВАГА! УВАГА! УВАГА!



Цього року плянуємо зробити книжечку з фотографіями наших парохіян, так як ми це робили попередньо. Просимо перечитати інформації по англійськи.

SAVE THE DATE: LUC CONVENTION
The 75th Annual Convention of the League of Ukrainian Catholics will be held in Buffalo October 4, 5, 6, 2013 at the Airport Holiday Inn.

We ask the support of our local Ukrainian community in this endeavor. We especially ask that organizations not schedule any events that weekend. Thank you!

===
75 Конвенція Ліги Українців Католиків буде в Бюффало, 4-6 Жовтня, 2013. Просимо взяти участь.

Рівно ж просимо не влаштувати Ваших імпрез в той час. Дякуємо!

У середу, 28 Серпня, відсвяткуємо празник Успіння Пречистої Діви Марії.

Кожне Богородичне свято — це велика радість, радість перш за все від того, що світ має цю найбільш святу Особу; радість від того, що через Божу Матір наша рідна земля, така близька і грішна, відгукнулася на поклик небес, і небо зійшло на землю; радість від того, що устами Божої Матері людство відповіло Богу послухом, вірою і відданістю, і Господь став Людиною. Кожне свято Божої Матері — це радість про Господа, радість і в тому, що у нас є Скоропослушниця і Подателька радості.

Наближаємося до кінця Літургічного року, який не тільки багатий на різні Богородичні празники, але він також ними починається і закінчується. Новий церковний рік буде 1 зглядно 14 вересня. Його відкриває празник Народження Пресвятої Богородиці 8 тобто 21 вересня, а замикає її славне Успіння, що в наших літургійних книгах має назву: "Успіння Пресвятої Славної Владичиці нашої Богородиці і Присно Діви Марії".

Хоча празник Успіння нагадує нам про сумну подію смерті, все ж таки він належить до радісних празників. Богослужіння празника Успіння повне радісних і веселих пісень. В цей день Церква радіє, бо Пресвята Богомати з тілом і душею перейшла з туземного життя до життя вічного, вічної слави Свого Сина, та що з її Успінням ми одержали в небі могутню Заступницю і Покровительку. Найдавніша записана згадка, що говорить про смерть



Пресвятої Богородиці, подана в творі, який у Західній Церкві відомий як "Перехід Святої Марії", а на Сході той самий твір має назву "Слово про Успіння Святої Богородиці". Автор цього твору невідомий. Одні історики думають, що він походить з кінця II-го або початку III-го століття, а інші ставлять його аж на кінець VI-го століття.

З цього твору довідуємося в подробицях про святе й чудесне Успіння Пресвятої Богородиці. Ось його коротка історія: Три дні перед смертю явився Пречистій Діви Марії архангел Гавриїл і сповістив від імені її Сина Ісуса Христа час її переходу до вічності. На день її смерті в чудесний спосіб зібралися в Єрусалимі апостоли, хоч були розсіяні по різних краях світу. Не було тільки апостола Томи. Божа Мати виявила бажання, що хоче бути похована в Гетсиманії біля своїх батьків і свого обручника св. Йосифа. Сам Ісус видимо в супроводі ангелів і святих прийшов по душу своєї Пресвятої Матері. Апостоли при співі побожних гімнів на своїх плечах занесли її тіло до гробу і три дні від нього не відходили. Третього дня прийшов здалека Апостол Тома й дуже бажав ще востаннє поглянути на Пресвяту Богородицю. Коли ж гробницю відкрили, то її тіла там вже не було, а тільки похоронні ризи і запах квітів, що і привело до звичаю благословляти квіти з нагоди цього празника. Усі зрозуміли, що Марія тілом і душею була взята на небо.

Пречиста Діво Маріє,
 покрій своїм могутнім покровом
 нашу церкву і наш нарід!!!

Минулої неділі, 18 серпня, з нагоди 1025-річчя Хрещення України-Русі відбулася історична подія в житті Української Греко-Католицької Церкви – Отець і Глава Церкви Блаженніший Святослав (Шевчук) освятив головний храм греко-католиків – Патріарший собор Воскресіння Христового.

«Цей Собор є видимим знаком єдності й соборності нашої Церкви як в Україні, так і далеко поза її межами. Ми будували його всі разом – цеглинками-пожертвами, що надходили сюди з усього світу. Цей собор збирає усіх синів і дочок Володимирівського Хрещення, закликає їх до єдності, до відновлення у вірі, до джерела небесної поживи в духовній пустелі сучасного світу», – наголосив Блаженніший Святослав у проповіді до духовенства та вірних.

Перед тим, як освятити престол, архиєреї помили його водою з милом, червоним вином, рожевою водою. Виливаючи тричі навхрест вино на престол, Глава Церкви промовив: «Окропи мене іссопом і очищуся, обмий мене і стану біліший від снігу». Потім трапезу помастили миром, після чого всередину престолу Блаженніший Святослав заклав мощі святих мучеників.

«У цю трапезу ми вклали мощі цілої спільноти святих: апостолів Петра і Павла; святого Андрія Первозванного, першого з покликаних і благовісника Божого Слова на київських горах; Папи Климента Римського та Мартина, які загинули на українських, кримських, землях; святого священномученика



Йосафата, що своєю кров'ю запечатав єдність Київської Церкви з Римським Апостольським престолом; блаженних священномучеників XX століття Миколая Чарнецького та Йосафата Коциловського», – сказав Отець і Глава Церкви.

Після освячення престолу свяченою водою окропили стіни собору з внутрішньої сторони. Власне цим і довершили чин освячення храму.

У Богослужінні взяли участь офіційні делегації від Римо-Католицької Церкви та Східних Католицьких Церков. Римо-Католицьку Церкву представляє кардинал Аюдріс Юзас Бачкіс, Архиєпископ-емерит Вільнюса, Папський легат; кардинал Тімоті Долан, Архиєпископ Нью-Йорка, президент Американської Єпископської Конференції; Архиєпископ Томас Едвард Галліксон, Апостольський нунцій в Україні; Архиєпископ Едмонта

Річард Сміт, президент Канадської Єпископської Конференції; Архиєпископ Люблін Станіслав Будзік, представник Польської Єпископської Конференції; Архиєпископ Петро Мальчук, представник Римо-Католицької Церкви в Україні; владика Герхард Файге, єпископ Магдебурга, представник Німецької Єпископської Конференції.

Від Східних Католицьких Церков були владика Мілан Шашік, єпарх Мукачівський; владика Фюлоп Кочіш, єпарх Хайдудорога Угорської Греко-Католицької Церкви; владика Донато Олів'єро, єпарх Лунгро, Італо-албанської Церкви (Італія); владика Юрій Джуджар, Апостольський екзарх для греко-католиків Сербії та Чорногорії; владика Ладіслав Гучко, Апостольський екзарх для католиків візантійського обряду Чеської Республіки; Ставрофорний протієрей Михайло Стахнек, делегат владики Кекіча з Боснії та Герцеговини.

Також на освяченні присутні були представники благодійних організацій: монс. Джон Козар, президент «Кневи» (США); п. Карл Ітю, президент «Кневи» (Канада); о. Штефан Дартман, президент «Реновабісу» (Німеччина); п. Йоганес Фрайхер Хеерман фон Зюдвік, президент «Церкви в потребі» (Німеччина); п. Майкл Оконор, представник Верховного лицаря «Лицарів Колумба» (США).

На прощу з нагоди освячення собору прибули вірні з усіх континентів світу, різних міст і сіл України. Загалом за попередніми підрахунками прибуло понад 20 тисяч прочан та понад 700 священників.

Вірні під час Богослужіння відновили хресні обіти.

Департамент інформації УГКЦ